

Фу Хэчжэнь
Волгоград, Россия

ПОЛИТИЧЕСКАЯ МЕДИАЛИНГВИСТИКА: ФРЕЙМОВАЯ МЕТОДИКА АНАЛИЗА НОВОСТНЫХ СООБЩЕНИЙ

АННОТАЦИЯ. В статье рассматриваются предмет и задачи политической медиалингвистики как новой лингвистической отрасли, интегрирующей политическую лингвистику и медиалингвистику. Формулируются цель и объект исследования нового лингвистического направления. Предметом исследования политической медиалингвистики определяется национальная политическая картина мира, ее конструирование и деконструирование с помощью СМИ, полнота освещения массмедиа политических акций (митинг, демонстрация, выборы) и т. п. Предлагается типология новостных сообщений современных российских СМИ: событие, происшествие, открытие (сенсация), прогноз. Устанавливаются их дифференциальные признаки, описываются информационная схема каждого типа новостей, вербальные маркеры разных новостных передач. Политическая процедура выборов исследуется с помощью фреймовой методики как рамки стандартной, законодательно оформленной и формализованной (Закон о выборах, Конституция, инструкции, памятки) общественной процедуры. Фрейм выборов как политического события устанавливается на основе документов национального законодательства. Представлены фреймы выборного процесса для президента Российской Федерации (событие 1), президентов Ирана (событие 2) и Германии (событие 3). Фреймовая методика анализа новостных сообщений мировых СМИ позволяет выявить как референциальную полноту описания политического события, так и разные трактовки его компонентов проправительственными и оппозиционными СМИ.

КЛЮЧЕВЫЕ СЛОВА: медиалингвистика; новости; фреймы; СМИ; средства массовой информации; язык СМИ; медиадискурс; медиатексты; политический дискурс.

СВЕДЕНИЯ ОБ АВТОРЕ: Фу Хэчжэнь, аспирант, кафедра русского языка и методики его преподавания, факультет филологического образования, Волгоградский государственный социально-педагогический университет; 400131, Россия, г. Волгоград, пр-т Ленина, 27; e-mail: fu.hechjen@yandex.ru.

Политическая лингвистика, являясь новой, активно развивающейся гуманитарной наукой, тесно связана с другими лингвистическими направлениями — с социолингвистикой, с когнитивной лингвистикой, лингвокультурологией, психолингвистикой, журналистикой и т. д. [Чудинов 2008: 3—5]. Термин «медиалингвистика» появился в российском научном обиходе сравнительно недавно, в 2000 г. Впервые этот термин был использован в докторской диссертации Т. Г. Добросклонской [Добросклонская 2014: 44]. Так же, как и названия других гуманитарных дисциплин, связанных с лингвистикой (например, социолингвистика, этнолингвистика и др.), «медиалингвистика» указывает на междисциплинарный, комбинированный характер данной отрасли знания: объединяются медиалогия и лингвистика. Задачей медиалингвистики является изучение средств массовой информации (прессы, радио, телевидения, Интернета, информационных агентств и т. д.) [Добросклонская 2014: 45].

Политическая медиалингвистика — соединение политической лингвистики и медиалингвистики. Будучи комплексной областью научного знания, раскрывающей взаимосвязь и взаимовлияние лингвистики, политологии и медиалогии, она переживает в настоящее время период расцвета. Это объясняется рядом причин. Во-первых, сказывается стремительная глобализация мировых проблем, необходимость учитывать универсальные и специфические знания в решении разнообразных вопросов, связанных с политической картиной мира. Во-вторых, действует объективная интегративная тенденция развития гуманитарных наук,

необходимость освоения лингвистами результатов, добытых представителями смежных отраслей знания (политология, медиалогия, психология, социология, этнография, культурология). В-третьих, важна прикладная сторона лингвистической и политической науки и исследований: именно СМИ предоставляют богатейший иллюстративный материал для осмысления.

Цель политической медиалингвистики — изучение языковых средств представления происходящих в мире событий. Объект анализа политической лингвистики — семантика, лексико-фразеологические единицы, грамматические формы, стилистика, композиция политического текста (политический манифест, выступление президента) и политической коммуникации в целом (дебаты). Предмет исследования политической медиалингвистики — национальная политическая картина мира, ее конструирование и деконструирование, полнота освещения политических акций (митинг, демонстрация, выборы) и т. п.

Ситуации общественно-политической жизни отражают массмедиа (mass media) — средства массовой информации (СМИ). СМИ являются одним из наиболее мощных инструментов передачи информации: именно через СМИ распространяются новости и политические взгляды политиков.

А. В. Колесниченко в своей книге «Практическая журналистика» разделяет новости на три категории. В зависимости от информационного повода различают *новость-факт*, *новость-событие* и *новость-цитату*. Автор считает, что *новость-факт* — сообщение о ситуации, например о принятии

нового закона, о решении суда, о результатах переговоров. Заметка начинается с самого важного аспекта этой ситуации. *Новость-событие* — сообщение о действии, например о покорении горной вершины или об ограблении банка. При этом соблюдать хронологию событий не нужно. Заметка начинается с результата действия или с его кульминационной точки. *Новость-цитата* — это сообщение о выступлении какого-то важного человека. Обычно новости-цитаты располагаются в разделах политической и экономической тематики и посвящены тому, что политические лидеры и бизнесмены что-то обещают, к чему-то призывают или чего-то не исключают. Начинается такая заметка с центрального высказывания, а ни в коем случае не с упоминания о том, что кто-то где-то держал речь [Колесниченко 2008: 19].

Политическая новость — средство понимания и прогнозирования жизни социума. Исследователи политической медиалингвистики выделяют следующие три типа новостей: *событие, происшествие, открытие (сенсация)* [Шестак 2017b: 231]. Мы же предлагаем дополнить этот список таким видом новости, как *прогноз*. Под *событием* в современном русском языке понимается 'то, что произошло, случилось, значительное явление, факт общественной или личной жизни': *Историческое с. События на Ближнем Востоке. Сегодня произошло очень странное с.* [ТСРЯ 2007: 767]. События общественной жизни формализованы и законодательно оформлены, преследуют определенную цель и имеют алгоритм ее достижения, т. е. оформлены как фрейм — структура стереотипной ситуации [Там же].

Происшествие — это событие, включение, случай, что-либо, нарушившее нормальное течение жизни: *Странное п. Дорожно-транспортное п. Оказаться на месте происшествия. Добрался без происшествий* [ТСРЯ 2007: 633]. Так, в 2016 и 2017 гг. в мире произошло несколько крупных происшествий (катастроф), о чем сообщали СМИ. Например:

Авиакатастрофа в Ростове 19 марта 2016 года: причины и расследование || (мы используем знак || как разделитель заголовка и текста. — Ф. Х.). *Трагедия случилась в Ростове-на-Дону. Авиалайнер „Боинг-737“, принадлежащий компании Fly Dubai, разбился при заходе на посадку* [Tgorloreev 2016].

Бойня в Орландо || (12 июня 2016 г.) *Число погибших при стрельбе в гей-клубе в американском Орландо достигло 50 человек, еще 53 получили ранения. Подозреваемый предварительно опознан как 29-лет-*

ний гражданин США Омар Матин из семьи выходцев из Афганистана. ФБР квалифицировало произошедшее как акт терроризма [Сергиевская 2016].

Теракт в Ницце. Десятки погибших || *В Ницце во время салюта в честь праздника Дня взятия Бастилии (14 июля 2016 г. — Ф. Х.) грузовой автомобиль на высокой скорости въехал в толпу. Сразу после этого, по сообщению очевидцев, раздалась стрельба. Сообщается о десятках погибших. Власти Франции заявили об атаке террористов. „Газета.Ru“ ведет онлайн-трансляцию вокруг событий в Ницце* [Теракт в Ницце. Десятки погибших 2016].

Переворот в Турции 15 июля 2016: турецкая армия объявила о захвате власти в стране [Переворот в Турции 15 июля 2016... 2016].

В КНДР (9 сентября 2016 г. — Ф. Х.) испытана очередная и самая мощная ядерная бомба (в пятый раз. — Ф. Х.) за всю историю республики [В КНДР испытана очередная и самая мощная ядерная бомба... 2016].

Атаку (19 декабря 2016 г. — Ф. Х.) на рождественский базар в Берлине признали терактом [Чурсин 2016].

Летевший в Сирию российский Ту-154 разбился в Черном море (25 декабря 2016 г. — Ф. Х.) [Резчиков 2016].

Теракт в метро Санкт-Петербурга (3 апреля 2017 г. — Ф. Х.) [Пермяков 2017].

Ракетный удар США по Сирии (7 апреля 2017 г. — Ф. Х.) [Ракетный удар США по Сирии 2017] и т. д.

Таким образом, *происшествие, катастрофа, трагедия, бойня, теракт, крушение, удар, авария, неожиданное нападение, атака, переворот, бедствие* имеют структуру: инцидент — поиск причины — расследование — подсчеты урона — выводы — меры по предупреждению повторения ситуации. Если урон велик, потерпевшая сторона или страна в целом, как правило, устраивает пресс-конференцию.

Термины *открытия* и *сенсации* относятся к новому для человечества знанию [Шестак 2017b: 232]. *Открытие* — 1. то, что установлено, открыто исследованием, изысканиями, во время экспедиций, путешествий и т. п. *Научное открытие. Сделать открытие. Открытия в области естествознания. Северная Земля была замечательным географическим открытием* [БТСРЯ 2001: 749]; *сенсация* — 1. сильное, ошеломляющее впечатление от какого-л. события, известия. *Доклад произвел сенсацию даже среди ученых. Открытие вызвало сенсацию в широких кругах общественно-*

сти. Действовать, рассчитывая на сенсацию. 2. Событие, сообщение, производящее такое впечатление. Газетная сенсация. Всемирная сенсация [БТСРЯ 2001: 1176]. Например:

Как беспилотные автомобили изменят экономику || МОСКВА, 5 декабря 2016 г. — РИА Новости. Беспилотные автомобили — один из ключевых глобальных трендов ближайших десятилетий. В их разработку вкладывают сотни миллионов долларов и звезда Кремниевой долины такси-сервис Uber, и традиционные автоконцерны, такие как Mercedes и GM. Громкая новость — американская Apple, которую еще больше двух лет назад заподозрили в работе над секретным проектом Titan по созданию беспилотных авто, официально подтвердила эту информацию [Дембинская 2016].

Исследователи впервые редактировали ДНК здорового эмбриона человека [Письменна 2016].

В современных российских СМИ открытие и сенсация обычно имеют такие схемы: гипотеза — экспериментальная проверка — формулировка научного открытия — промышленные испытания — официальное объявление о новом открытии. Ключевыми словами при сообщении об открытии являются впервые и в первый раз.

Прогнозы — это 1) научное предсказание хода и результатов каких-л. событий, мероприятий, процессов и т. п. Прогнозы экономистов, экологов. Социальные прогнозы. Спортивные, медицинские прогнозы. Давать прогнозы. Верить прогнозам. По прогнозам специалистов, ожидается углубление кризиса. Долгосрочные прогнозы. Благоприятный, неутешительный прогноз [БТСРЯ 2001: 1003]. По-видимому, прогнозирование возможно в двух сферах жизни: природы (например, прогнозы об изменении климата, сдвиге тектонических плит и проч.) и социума (например, экономические прогнозы, медицинские прогнозы, политические события, транспортное сообщение, искусственный интеллект и т. д.). Оценки прогнозов делятся на оптимистические и пессимистические. Выводы из сделанных прогнозов также бывают двух видов: исполнился прогноз или нет. Приведем примеры.

11 невероятных прогнозов на будущее от Илона Маска || Это всего лишь некоторые из вещей, о которых говорит генеральный директор Tesla и SpaceX Илон Маск. Ознакомьтесь с некоторыми из его самых смелых предсказаний на будущее. 1) Все виды транспорта в конечном итоге станут электрическими. 2) Через десять лет половина новых автомобилей в США

будет электрической. 3) Автономия станет стандартной формой вождения автомобилей через 20 лет. 4) Автомобили с автономным вождением вызовут сокращение рабочих мест. 5) Источником основного дохода, скорее всего, станет автоматизация. 6) Мы отправимся на Марс к 2025 году. 7) Искусственный интеллект представляет большую опасность, чем ядерное оружие. 8) Искусственный интеллект станет основной причиной начала войны. 9) Роботы-убийцы также могут стать большой проблемой. 10) Туннели будут играть большую роль в будущем для транспортировки. 11) Люди должны использовать роботов, чтобы выжить [Музашвили 2017].

На спутнике Сатурна через 100 лет будут добывать метан || Вторник, 26 декабря 2017 16:30 Пожалуй, Титан можно назвать наиболее загадочным объектом Солнечной системы.

Он является самым большим спутником Сатурна и именно он больше всего похож на древнюю Землю. Титан имеет атмосферу, в состав которой входит азот. Помимо этого на нем есть этан и метан, сообщает эксперт издания ToDay News Ufa. Именно эти вещества привели к тому, что на Земле зародилась жизнь.

Отметим, что Титан входит в тройку лидеров объектов Солнечной системы для колонизации. Велика вероятность, что лет через 100 жители Земли смогут добывать метан на Титане [На спутнике Сатурна через 100 лет будут добывать метан 2017].

Грандиозный космический взрыв ожидается в январе 2018 || Пятница, 29 декабря 2017 09:14 Астрономы пристально следят <за> созвездием Лебедь, где, как предполагается на основе комплексных расчетов, в начале 2018-го года должен произойти космический „фейерверк“ просто невероятного масштаба. По данным информационного ресурса ToDay News Ufa, взгляды ученых всего мира прикованы к бинарной системе, расположенной в ассоциации Лебедь OB2. Здесь притаилась довольно маленькая нейтронная звезда — ее диаметр составляет всего два десятка километров, однако масса, как особенно подчеркивают астрономы, вполне может достигать двух солнечных... [Колесников 2017].

Ключевыми словами прогнозов являются лексемы на будущее, в будущем, через сколько лет, к какому году и т. д. В грамматическом отношении используется будущее время (станет, станут, будет, будут, смогут). Так как прогнозы обычно имеют высокую степень неопределенности, в них

присутствуют слова *ожидается, предполагается, должен, может* и т. п. Прогнозы имеют следующую структуру: предположение на основе имеющихся фактов — анализ результатов реализации наблюдаемого процесса — резюме о совпадении/несовпадении прогноза и реальности.

Политическая жизнь в основных своих константах регламентирована: законодательно очерчены цель процедуры, место и время проведения, документальное оформление и проч. В когнитивной лингвистике стандартная схема ситуации называется, как известно, фреймом. Инструментом оперирования в когнитивной лингвистике являются оперативные единицы памяти — **фреймы** (стереотипные ситуации, сценарии), **концепты** (совокупность всех смыслов, схваченных словом), **гештальты** (целостные допонятийные образы фрагментов мира) и т. д. Существуют различные типы структур представления знаний: **представление, схема, картина, фрейм, сценарий (скрипт), гештальт**. Теоретически сходные выражения могут репрезентировать в речи разные признаки концепта: *мне радостно* (фрейм), *я радуюсь* (сценарий), *радовать* (схема), *запрыгать от радости* (картина) [Маслова 2005: 10—18].

По систематизации С. А. Сухих и В. В. Зеленской, **фрейм** — это знание о мире предметов и событий, **скрипт, сценарий** — знание о социальном взаимодействии, а **план** — знание о способах организации деятельности [Сухих и др. 1998: 112]. М. Л. Макаров определяет **фрейм** как «когнитивную структуру в феноменологическом поле человека, которая основана на вероятностном знании о типических ситуациях и связанных с этим знанием ожиданиях по поводу свойств и отношений реальных и гипотетических объектов» [Макаров 1998: 119].

Заметим, что термин **фрейм** применяется также в социальной психологии, психологии восприятия, теории распознавания образов, при создании искусственного интеллекта, в программировании. Представим некоторые дефиниции фрейма, принятые в различных современных отраслях знания [Муратова 2012: 21].

Так, в Большом толковом словаре русского языка указано, что **фрейм** [англ. *frame*] — это «информ. Универсальный носитель информации в ЭВМ, при заполнении структуры способный описывать факт, событие, процесс» [БТСРЯ 2001: 1434]. В толковом словаре иноязычных слов Л. П. Крысин пишет, что **фрейм** «из англ. *frame* 'структура; рамка; кадр' — инф. Структура данных, описывающих фрагмент знаний человека о мире или

представляющих какую-н. стандартную ситуацию» [ТСИС 2001: 762]. Значение слова **фрейм** толкуется в Кратком словаре когнитивных терминов как «схема стандартной традиционной ситуации» (свадьба, похороны, вступление в должность главы государства, защита диссертации)» [КСКТ 1996: 188]. Англо-русский словарь по вычислительной технике и информационным технологиям предлагает следующее определение **фрейма**: «*frame* — 1. кадр; видеокادر; 2. блок; группа; 3. кадр; блок данных фиксированного формата; 4. рамка; бордюр; 5. система отчета; система координат; 6. границы; пределы; 7. фрейм; 8. стойка; каркас корпуса (ПК); 9. заключать в рамку» [Орлов 2005: 228]. «Новейший психологический словарь» определяет фрейм следующим образом: «**Фрейм** — 1. Минимальное описание какого-либо явления, факта или объекта, обладающее свойством целостности; удаление из этого описания любой составляющей приводит к тому, что данное явление перестает правильно опознаваться (классифицироваться). 2. Эталон, с которым сравниваются изображения, подлежащие классификации» [Новейший психологический словарь 2005: 719]. В другом психологическом словаре **фрейм** соотносится с семантическими сетями: «**Фрейм** — см. Семантические сети» [БПС 2006: 579].

Наиболее естественный доступ к сознанию и мыслительным процессам обеспечивает язык. Именно язык обрабатывает получаемую индивидом извне информацию, т. е. строит специфические языковые **фреймы** [Маслова 2005: 9—11]: *свадьба, инаугурация президента, защита диссертации*. Ученые, занимающиеся лингвистической семантикой, в принципе согласны с возможностью выделения в семантике языкового выражения двух типов информации — лингвистического («ближайшего») и экстралингвистического («дальнейшего») значения [Кобозева 2000: 64]. Чтобы конкретизировать экстралингвистическое значение, нам необходимо ввести понятия, используемые в лингвистической семантике для представления знаний о мире. Информация же о мире, извлекаемая из опыта, хранится в памяти человека не в хаотическом беспорядке, а в виде разного рода связанных конструкций, именуемых в исследованиях по когнитивной психологии и разработках по искусственному интеллекту «схемами», «сценариями», «фреймами» [Кобозева 2000: 65]. Таким образом, **фрейм** — это структура знаний, представляющая собой пакет информации об определенном фрагменте человеческого опыта (объекте, стереотипной ситуации). Фрейм структури-

рован: он состоит из **слов**, количество которых соответствует количеству элементов, выделяемых в данном фрейме фрагментов опыта. Так, фрейм физического объекта состоит из слотов, соответствующих разнообразным аспектам или параметрам, выделенным на основе опыта общения человека с объектами данного типа [Кобозева 2000: 65].

Вследствие формализованности политической жизни освещение средствами массовой информации мировых событий удобно описывать введенным в политическую лингвистику профессором Л. А. Шестак термином **фрейм события** [Шестак 2017а: 184]. Фрейм события — это стандартное, повторяющееся, законодательно или инструктивно оформленное действие общественно-политической жизни: «Поскольку общественно-политическое событие — стандартное, повторяемое, законодательно или инструктивно описанное, структурированное действие, его удобно описывать лекалом фрейма, в данном случае — **фреймом события**. Предлагаемый нами термин **фрейм события** определим как 'темпоральную процедурную последовательность реализации общественно-политической цели': выборы парламента или президента, принятие законодателем и введение правоприменителем нового закона, акции гражданского общества или оппозиции, международные соревнования или научные форумы, т. е. традиционно повторяющиеся факты общественно-политической жизни, имеющие законодательно фиксированную процедуру проведения.

Структура фрейма политического события устанавливается на основе соответствующих документов (Закон о выборах, Конституция США, Конституция Франции, инструкции, памятки и пр.)» [Шестак 2017б: 233]. Яркими примерами фрейма события являются выборы, заседание ООН и других международных организаций, проведение политических дебатов, выдвижение депутатов от политических партий.

Рассмотрим референциальное наполнение фрейма события на примере начавшейся кампании президентских выборов в России в марте 2018 г. (событие 1), прошедших президентских выборов в Иране в мае 2017 г. (событие 2) и состоявшихся парламентских и канцлерских выборов в Германии в сентябре 2017 г. (событие 3).

Событие 1. Президентские выборы в России (2018)

Фрейм события

1. Цель выборов — избрание нового президента РФ.

2. Избирательная система. Президент РФ избирается на 6 лет (в истории современной России первоначально срок президентских полномочий составлял 4 года. Однако 30 декабря 2008 г. президент РФ Дмитрий Медведев подписал законы о внесении изменений в Конституцию. Они увеличили срок полномочий президента России с 4 до 6 лет, Госдумы — с 4 до 5 лет [Владимир Путин вступил в должность президента РФ; впервые срок полномочий... 2012]). Центральная избирательная комиссия (ЦИК) — государственный коллегиальный орган, главная задача которого состоит в организации выборов и референдумов в России. Порядок формирования и статус комиссии установлен федеральным законом «Об основных гарантиях избирательных прав и права на участие в референдуме граждан Российской Федерации» от 12 июня 2002 г. и другими законодательными актами [Центральная избирательная комиссия РФ. Досье 2016]. 15 декабря 2017 г. (за 90—100 дней до даты выборов) происходит назначение выборов Советом Федерации. Не позднее 1 февраля 2018 г. завершается формирование участковых избирательных комиссий; с 19 февраля по 17 марта 2018 г. проводится предвыборная агитация на телевидении, радио и в печатных СМИ [Президентские выборы в России (2018) [http](http://...)].

3. Выдвижение кандидатов. Действующий президент России Владимир Путин заявил о намерении участвовать в выборах главы страны в 2018 г. Владимир Путин занимал пост президента России два срока с 2000 по 2008 г., затем находился на посту главы кабмина в 2008—2012 гг. После этого он снова был избран президентом в 2012 г. Если Путин победит на выборах, это будет уже четвертый его президентский срок, он будет управлять страной до 2024 г. Ранее о намерении баллотироваться в президенты заявили в том числе бизнес-омбудсмен Борис Титов, предложенный политсоветом Партии роста, председатель федерального политкомитета «Яблока» Григорий Явлинский, телеведущая Ксения Собчак (позиционирует себя «кандидатом против всех»), лидер ЛДПР Владимир Жириновский. Кроме того, выразили желание избираться в президенты телеведущая Екатерина Гордон и менеджер Эльвира Агурбаш (от партии «Альянс зеленых»). О президентских амбициях заявил оппозиционер Алексей Навальный, однако российское законодательство не позволяет ему зарегистрироваться кандидатом из-за судимости [Путин заявил о намерении баллотироваться в президенты России 2017].

4. День тишины — 17 марта 2018 года.

5. День голосования — 18 марта 2018 года.

6. Итоги: до 30 марта 2018 г. состоится определение результатов выборов; до 1 апреля 2018 года — опубликование результатов выборов [Президентские выборы в России (2018) [http](http://)].

Событие 2. Президентские выборы в Иране (2017)

Фрейм события

1. Цель выборов — выборы 12-го президента Ирана.

2. Избирательная система. Президент Ирана является высшим выборным должностным лицом в стране, главой исполнительной власти, а также вторым по важности лицом после верховного лидера. Президент Ирана избирается на 4 года и не может занимать должность более чем 2 срока подряд. Действующий верховный лидер Али Хаменеи принимает окончательные решения о признании результатов выборов в Иране, назначении и увольнении членов кабинета [Президентские выборы в Исламской Республике Иран 2017].

3. Выдвижение кандидатов. Наблюдательный Совет утвердил шесть кандидатур на выборы Президента Ирана. Это Мостафа Ага Мирсалим, Эсхак Джахангири, Эбрахим Раиси, Мохаммад-Багер Галибаф, Мостафа Хашеми Таба и Хасан Роухани [Дивеева 2017].

4. День тишины — 18 мая 2017 года.

5. День голосования — 19 мая 2017 года.

6. Итоги: 68-летний *Хасан Роухани* победил на президентских выборах в Иране.

Первый этап инаугурации президента состоялся 3 августа, когда верховный лидер Ирана аятолла **Али Хаменеи** утвердил его в должности президента на второй срок [Инаугурация Рухани прошла в Тегеране 2017].

Событие 3. Парламентские выборы в Германии в 2017 году

Фрейм события

1. Цель выборов — создание нового правительства и выборы канцлера в Германии.

2. Избирательная система. И парламент, и канцлер в Германии избираются каждые 4 года. Фактический руководитель Германии — Председатель Федерального правительства — федеральный канцлер. Его избирает местный парламент — бундестаг, в 2017 г. состоявший из 631 депутата. Сначала проходят парламентские выборы, во время которых граждане страны избирают депутатов. Затем народные избранники, обычно представляющие какие-либо партии, выдвигают кандидатуры на пост канцлера. Если какая-либо партия имеет более 50 %

в парламенте, она получает право безапелляционно назначить своего канцлера [Выборы канцлера в Германии в 2017 году: последние новости [http](http://)].

3. Выдвижение кандидатов и основных партий. Блок правоцентристских и консервативных политических партий Германии (Христианско-демократический союз Германии — ХДС и Христианско-социальный союз — ХСС) поддержали 33 % избирателей. Лидер ХДС/ХСС — Ангела Меркель. За Социал-демократическую партию Германии (СДПГ) во главе с Мартином Шульцем проголосовали 20,5 % избирателей. Центральными темами в программе СДПГ традиционно являются социальная справедливость и образование [Мацула 2017]. На третьем месте — «Альтернатива для Германии» (АдГ), у них 12,6 % голосов. Далее следуют либеральная Свободная демократическая партия Германии (СвДП) — 10,7 %, Левая партия — 9,2 % и «Союз-90»/«Зеленые» — 8,9 %. Остальные партии набрали менее пяти процентов и не прошли в парламент [Итоги выборов в Германии: Ангела Меркель будет канцлером в четвертый раз 2017].

4. День голосования — 24 сентября 2017 года.

5. Итоги: на парламентских выборах в Германии победил блок ХДС/ХСС. Ангела Меркель в четвертый раз стала канцлером Германии.

Таким образом, в структуру фрейма политического события входят следующие элементы: имя фрейма события, его участники, цели, время, место, итоги. Естественно, в практике встречаются и иные компоненты, например, провокации и диффамации политического противника, не входящие, однако, в инвариантную часть фрейма «Выборы». Традиционная структура фрейма выборов — «цель выборов — избирательная система — выдвижение кандидатов и основных партий — день голосования — подсчеты результатов — итоги».

Фреймовая методика анализа новостных сообщений мировых СМИ позволяет выявить как референциальную полноту описания политического события, так и разные трактовки его компонентов проправительственными и оппозиционными СМИ.

ИСТОЧНИКИ

1. В КНДР испытана очередная и самая мощная ядерная бомба за всю историю республики [Электронный ресурс] // Военное обозрение. 2016. 9 сент. URL: <https://topwar.ru/100448-v-kndr-ispytana-ocherednaya-i-samaya-moschnaya-yadernaya-bomba-za-vsyu-istoriyu-respubliki.html>.

2. Владимир Путин вступил в должность президента РФ; впервые срок полномочий главы государства исчисляется 6 годами [Электронный ресурс] // ТАСС. 2012. 7 мая. URL: <http://tass.ru/arhiv/585824>.

3. Выборы канцлера в Германии в 2017 году: последние новости [Электронный ресурс] // Доступно о сложном. URL: <http://yconsult.ru/other/vybory-kancлера-germanii-2017/>.
4. Дембинская Н. Как беспилотные автомобили изменят экономику [Электронный ресурс] // РИА «Новости». 2016. 5 дек. URL: <https://ria.ru/economy/20161205/1482890294.html>.
5. Дивеева Ю. Ахмадинежаду не разрешили бороться за кресло президента Ирана [Электронный ресурс] // Комсомольская правда. 2017. 21 апреля. URL: <https://www.kp.ru/online/news/2722331/>.
6. Инаугурация Рухани прошла в Тегеране [Электронный ресурс] // Вестник Кавказа. 2017. 5 авг. URL: <http://vestikavkaza.ru/news/Inauguratsiya-Rukhani-proshla-v-Tegerane.html>.
7. Итоги выборов в Германии: Ангела Меркель будет канцлером в четвертый раз [Электронный ресурс] // Штутки-друки. 2017. 25 сент. URL: <http://stuki-druki.com/news/Itogi-viborov-v-Germanii-Angela-Merkel-budet-kanclerom-v-chetvertiy-raz.php>.
8. Колесников А. Ученые: Грандиозный космический взрыв ожидается в январе 2018 [Электронный ресурс] // Planet Today. 2017. 29 дек. URL: <http://planet-today.ru/novosti/nauka/item/80969-uchenye-grandioznyj-kosmicheskij-vzryv-ozhidaetsya-v-yanvare-2018>.
9. Мацула Ю. Выборы в Германии-2017: кто победит и чего ждать украинцам [Электронный ресурс] // 24 канал. 2017. 22 сент. URL: https://24tv.ua/ru/vybory_v_germanii_2017_osobennosti_i_favority_parlamentovskih_vyborov_n867152.
10. Музашвили М. 11 невероятных прогнозов на будущее от Илона Маска [Электронный ресурс] // FB.ru. 2017. 12 дек. URL: <http://fb.ru/post/science/2017/12/12/20010>.
11. На спутнике Сатурна через 100 лет будут добывать метан [Электронный ресурс] // Planet Today. 2017. 26 дек. URL: <http://planet-today.ru/novosti/nauka/item/80830-na-sputnike-saturna-cherez-100-let-budut-dobyvat-metan>.
12. Переворот в Турции 15 июля 2016: турецкая армия объявила о захвате власти в стране [Электронный ресурс] // Top news. 2016. 15 июля. URL: http://www.topnews.ru/news_id_91414.html.
13. Пермяков А. Теракт в метро Санкт-Петербурга [Электронный ресурс] // Деловой квартал. 2017. 3 апр. URL: <http://www.dk.ru/news/v-metro-sankt-peterburga-proizoshel-vzryv-237075099>.
14. Письменна А. Исследователи впервые редактировали ДНК здорового эмбриона человека [Электронный ресурс] // FB.ru. 2016. 27 сент. URL: <http://fb.ru/post/medicine/2016/9/27/7686>.
15. Президентские выборы в Исламской Республике Иран [Электронный ресурс] // Новостик. Обзор последних новостей. 2017. 20 мая. URL: <http://novostik.com/prezidentskie-vybory-v-islamskoj-respublike-iran/>.
16. Президентские выборы в России (2018) [Электронный ресурс] // Википедия : свободная энцикл. URL: [https://ru.wikipedia.org/wiki/Президентские_выборы_в_России_\(2018\)#Возможные_кандидаты](https://ru.wikipedia.org/wiki/Президентские_выборы_в_России_(2018)#Возможные_кандидаты).
17. Путин заявил о намерении баллотироваться в президенты России [Электронный ресурс] // Pervo.ru. Первоуральск онлайн. 2017. 7 дек. URL: <http://pervo.ru/news/politik/40601-putin-zayavil-o-namerenii-ballotirovatsya-v-prezidenty-rossii.html>.
18. Ракетный удар США по Сирии. Обобщение [Электронный ресурс] // Интерфакс. 2017. 7 апр. URL: <http://www.interfax.ru/world/557315>.
19. Резников А. Летевший в Сирию российский Ту-154 разбился в Черном море [Электронный ресурс] // Взгляд : деловая газ. 2016. 25 дек. URL: <https://vz.ru/incidents/2016/12/25/832445.html>.
20. Сергиевская Н. Бойня в Орландо [Электронный ресурс] // Газета.ru. 2016. 12 июня. URL: <https://www.gazeta.ru/social/2016/06/12/8303027.shtml#>.
21. Теракт в Ницце. Десятки погибших [Электронный ресурс] // Газета.ru. 2016. 15 июля. URL: <https://www.gazeta.ru/social/2016/07/15/9691409.shtml#>.
22. Центральная избирательная комиссия РФ. Досье [Электронный ресурс] // ТАСС. 2016. 27 марта. URL: <http://tass.ru/info/2714356>.
23. Чурсин А. Атаку на рождественский базар в Берлине признали терактом [Электронный ресурс] // Новая газета. 2016. 21 дек. № 143. URL: <https://www.novayagazeta.ru/articles/2016/12/20/70954>.
24. Tgorlopee. Авиакатастрофа в Ростове 19 марта 2016 года: причины и расследование [Электронный ресурс] // FB.ru. 2016. 16 авг. URL: <http://fb.ru/article/261884/aviakatastrofa-v-rostove-marta-goda-prichiny-i-rassledovanie>.

ЛИТЕРАТУРА

25. БПС = Большой психологический словарь / под ред. Б. Г. Мещерякова, В. П. Зинченко. 3-е изд., доп. и перераб. — СПб. : ПРАЙМ-ЕВРОЗНАК, 2006. 672 с.
26. БТСРЯ = Большой толковый словарь русского языка / гл. ред. С. А. Кузнецов. — СПб. : Норинт, 2001. 1536 с.
27. Добросклонская Т. Г. Медиалингвистика: системный подход к изучению языка СМИ: современная английская медиаречь : учеб. пособие. 2-е изд., стер. — М. : Флинта. 2014. 264 с.
28. Кобозева И. М. Лингвистическая семантика : учеб. — М. : Эдиториал УРСС, 2000. 352 с.
29. Колесниченко А. В. Практическая журналистика : учеб. пособие. — М. : Изд-во Моск. ун-та, 2008. 179 с.
30. КСКТ = Краткий словарь когнитивных терминов / Е. С. Кубрякова, В. З. Демьянков, Ю. Г. Панкрац, Л. Г. Лузина ; под общ. ред. Е. С. Кубряковой. — М. : Филол. фак. МГУ им. М. В. Ломоносова, 1996. 245 с.
31. Макаров М. Л. Интерпретативный анализ дискурса в малой группе. — Тверь : Твер. гос. ун-т, 1998. 199 с.
32. Маслова В. А. Когнитивная лингвистика : учеб. пособие. 2-е изд. — Минск : ТетраСистемс, 2005. 256 с.
33. Муратова Е. Н. Структура и содержание фрейма «школа» (на материале немецкого языка) : дис. ... канд. филол. наук : 10.02.19 — Теория языка. — Волгоград, 2012. 231 с.
34. НПС = Новейший психологический словарь / В. Б. Шапарь, В. Е. Россиха, О. В. Шапарь ; под общ. ред. В. Б. Шапаря. — Ростов н/Д : Феникс, 2005. 808 с.
35. Орлов С. Б. (сост.). Англо-русский словарь по вычислительной технике и информационным технологиям: 60 тыс. терминов. 4-е изд., перераб. и доп. — М. : ИП «Радио-Софт», 2005. 640 с.
36. СТСРЯ = Современный толковый словарь русского языка / гл. ред. С. А. Кузнецов. — СПб. : Норинт, 2007. 960 с.
37. Сухих С. А., Зеленская В. В. Прагмалингвистическое моделирование коммуникативного процесса. — Краснодар : Изд-во Кубан. гос. ун-та, 1998. 159 с.
38. ТСИС = Крысин Л. П. Толковый словарь иноязычных слов. — 3-е изд., стер. — М. : Рус. яз., 2001. 856 с.
39. Чудинов А. П. Политическая лингвистика: учеб. пособие. 3-е изд., испр. — М. : Флинта : Наука, 2008. 256 с.
40. Шестак Л. А. Когнитивные исследования в сфере медиа: фрейм события // Когнитивное моделирование : труды 5-го Междунар. форума по когнитивному моделированию (10—17 сент. 2017 г., Португалия, Кашкайш) : в 2 ч. / отв. науч. ред. С. И. Масалова, В. Н. Поляков, В. Д. Соловьев. — Ростов н/Д : Фонд науки и образования, 2017а. Ч. 1 : Когнитивное моделирование в лингвистике : труды XVIII Междунар. конф. «Когнитивное моделирование в лингвистике. CML-2017». С. 183—193.
41. Шестак Л. А. Политическая медиалингвистика: фрейм события // Русское слово : сб. науч. тр. к юбилею д-ра филол. наук, проф. каф. русского языка и методики его преподавания Волгогр. гос. соц.-пед. ун-та В. П. Москвина / под ред. Е. И. Алещенко. — Волгоград : Фортекс, 2017б. Вып. 5. С. 229—244.

Fu Hezhen

Volgograd, Russia

POLITICAL MEDIA LINGUISTICS: FRAME TECHNIQUE FOR ANALYZING THE NEWS REPORTS

ABSTRACT. The article discusses the subject and tasks of political media linguistics as a new linguistic branch integrating political linguistics and media linguistics. The goal and object of research of a new linguistic field are formulated. The subject of the study of political media-linguistics is determined by the national political worldview, its design and deconstruct with the help of the media, the completeness of coverage of mass media for political action (meeting, demonstration, elections), etc. The typology of news reports of modern Russian media is offered: event, incident, discovery (sensation), forecast. Their differential signs are established and the information scheme of each type of news and verbal markers of different news programs are described. The political election procedure is investigated using frame-based techniques as the standard, legislated and formalized (Law on elections, the Constitution, user, memo) public procedure. The election frame as a political event is established on the basis of documents of national legislation. Frames of the electoral process of the President of the Russian Federation (event 1), the presidents of Iran (event 2) and Germany (event 3) are presented. The frame technique for analyzing the news reports of the world's media allows us to reveal both the referential completeness of the description of a political event and the various interpretations of its components by pro-government and opposition media.

KEYWORDS: media linguistics; news; frames; mass media; media; mass media language; media discourse; media texts; political discourse.

ABOUT THE AUTHOR: Fu Hezhen, Post Graduate Student, Department of the Russian Language and Its Teaching Methods, Faculty of Philological Education, Volgograd State Socio-Pedagogical University, Volgograd, Russia.

REFERENCES

1. V KNDR ispytana ocherednaya i samaya moshchnaya yadernaya bomba za vsyu istoriyu respubliky [Elektronnyy resurs] // Voennoe obozrenie. 2016. 9 sent. URL: <https://topwar.ru/100448-v-kndr-ispytana-ocherednaya-i-samaya-moschnaya-yadernaya-bomba-za-vsyu-istoriyu-respubliki.html>.
2. Vladimir Putin vstupil v dolzhnost' prezidenta RF; vpervye srok polnomochiy glavy gosudarstva ischislyayetsya 6 godami [Elektronnyy resurs] // TASS. 2012. 7 maya. URL: <http://tass.ru/arhiv/585824>.
3. Vyборы kantslera v Germanii v 2017 godu: poslednie novosti [Elektronnyy resurs] // Dostupno o slozhnom. URL: <http://yconsult.ru/other/vybory-kantslera-germanii-2017/>.
4. Dembinskaya N. Kak bespilotnye avtomobili izmenyat ekonomiku [Elektronnyy resurs] // RIA «Novosti». 2016. 5 dek. URL: <https://ria.ru/economy/20161205/1482890294.html>.
5. Diveeva Yu. Akhmadinezhadu ne razreshili borot'sya za kreslo prezidenta Irana [Elektronnyy resurs] // Komsomol'skaya pravda. 2017. 21 aprelya. URL: <https://www.kp.ru/online/news/2722331/>.
6. Inauguratsiya Rukhani proshla v Tegerane [Elektronnyy resurs] // Vestnik Kavkaza. 2017. 5 avg. URL: <http://vestnikavkaza.ru/news/Inauguratsiya-Rukhani-proshla-v-Tegerane.html>.
7. Itogi vyborov v Germanii: Angela Merkel' budet kantslerom v chetvertiy raz [Elektronnyy resurs] // Shtuki-dryuki. 2017. 25 sent. URL: <http://stuki-druki.com/news/Itogi-vyborov-v-Germanii-Angela-Merkel-budet-kanclerom-v-chetvertiy-raz.php>.
8. Kolesnikov A. Uchenye: Grandioznyy kosmicheskij vzryv ozhidaetsya v yanvare 2018 [Elektronnyy resurs] // Planet Today. 2017. 29 dek. URL: <http://planet-today.ru/novosti/nauka/item/80969-uchenye-grandioznyj-kosmicheskij-vzryv-ozhidaet-sya-v-yanvare-2018>.
9. Matsula Yu. Vyборы v Germanii-2017: kto pobedit i chego zhdet' ukrainsam [Elektronnyy resurs] // 24 kanal. 2017. 22 sent. URL: https://24tv.ua/ru/vybory_v_germanii_2017_osobnenno_sti_i_favority_parlamentskih_vyborov_n867152.
10. Muzashvili M. 11 neveroyatnykh prognozov na budushchee ot Ilona Maska [Elektronnyy resurs] // FB.ru. 2017. 12 dek. URL: <http://fb.ru/post/science/2017/12/12/20010>.
11. Na sputnike Saturna cherez 100 let budut dobyvat' metan [Elektronnyy resurs] // Planet Today. 2017. 26 dek. URL: <http://planet-today.ru/novosti/nauka/item/80830-na-sputnike-saturna-cherez-100-let-budut-dobyvat-metan>.
12. Perevorot v Tursii 15 iyulya 2016: turetskaya armiya ob'yavila o zakhvate vlasti v strane [Elektronnyy resurs] // Top news. 2016. 15 iyulya. URL: http://www.topnews.ru/news_id_91414.html.
13. Permyakov A. Terakt v metro Sankt-Peterburga [Elektronnyy resurs] // Delovoy kvartal. 2017. 3 apr. URL: <http://www.dk.ru/news/v-metro-sankt-peterburga-proizoshel-vzryv-237075099>.
14. Pis'menna A. Issledovateli vpervye redaktirovali DNK zdorovogo embriona cheloveka [Elektronnyy resurs] // FB.ru. 2016. 27 sent. URL: <http://fb.ru/post/medicine/2016/9/27/7686>.
15. Prezidentskie vyборы v Islamskoy Respublike Iran [Elektronnyy resurs] // Novostik. Obzor poslednikh novostey. 2017. 20 maya. URL: <http://novostik.com/prezidentskie-vybory-v-islamskoj-respublike-iran/>.
16. Prezidentskie vyборы v Rossii (2018) [Elektronnyy resurs] // Vikipediya : svobodnaya entsikl. URL: [https://ru.wikipedia.org/wiki/Prezidentskie_vybory_v_Rossii_\(2018\)#Vozmozhnye_kandi_daty](https://ru.wikipedia.org/wiki/Prezidentskie_vybory_v_Rossii_(2018)#Vozmozhnye_kandi_daty).
17. Putin zayavil o namerenii ballotirovat'sya v prezidenty Rossii [Elektronnyy resurs] // Pervo.ru. Pervoural'sk onlayn. 2017. 7 dek. URL: <http://pervo.ru/news/politik/40601-putin-zaya-vil-o-namerenii-ballotirovatsya-v-prezidenty-rossii.html>.
18. Raketnyy udar SShA po Sirii. Obobshchenie [Elektronnyy resurs] // Interfaks. 2017. 7 apr. URL: <http://www.interfax.ru/world/557315>.
19. Rezchikov A. Letevshiy v Siriyu rossiyskiy Tu-154 razbil'sya v Chernom more [Elektronnyy resurs] // Vzglyad : delovaya gaz. 2016. 25 dek. URL: <https://vz.ru/incidents/2016/12/25/832445.html>.
20. Sergievskaya N. Boynya v Orlando [Elektronnyy resurs] // Gazeta.ru. 2016. 12 iyunya. URL: <https://www.gazeta.ru/social/2016/06/12/8303027.shtml#>.
21. Terakt v Nitsse. Desyatki pogibshikh [Elektronnyy resurs] // Gazeta.ru. 2016. 15 iyulya. URL: <https://www.gazeta.ru/social/2016/07/15/9691409.shtml#>.
22. Tsentral'naya izbiratel'naya komissiya RF. Dos'e [Elektronnyy resurs] // TASS. 2016. 27 marta. URL: <http://tass.ru/info/2714356>.
23. Chursin A. Ataku na rozhdestvenskiy bazar v Berline priznali teraktom [Elektronnyy resurs] // Novaya gazeta. 2016. 21 dek. № 143. URL: <https://www.novayagazeta.ru/articles/2016/12/20/70954>.
24. Tgorlopeev. Aviakatastrofa v Rostove 19 marta 2016 goda: prichiny i rassledovanie [Elektronnyy resurs] // FB.ru. 2016. 16 avg. URL: <http://fb.ru/article/261884/aviakatastrofa-v-rostove-marta-goda-prichiny-i-rassledovanie>.
25. BPS = Bol'shoy psikhologicheskij slovar' / pod red. B. G. Meshcheryakova, V. P. Zinchenko. 3-e izd., dop. i pererab. — SPb. : PRAYM-EVROZNAK, 2006. 672 s.
26. BPSRYa = Bol'shoy tolkovyy slovar' russkogo yazyka / gl. red. S. A. Kuznetsov. — SPb. : Norint, 2001. 1536 s.
27. Dobrosklonskaya T. G. Medialingvistika: sistemnyy podkhod k izucheniyu yazyka SMI: sovremennaya angliyskaya mediarech' : ucheb. posobie. 2-e izd., ster. — M. : Flinta. 2014. 264 s.
28. Kobozeva I. M. Lingvisticheskaya semantika : ucheb. — M. : Editorial URSS, 2000. 352 s.
29. Kolesnichenko A. V. Prakticheskaya zhurnalistika : ucheb. posobie. — M. : Izd-vo Mosk. un-ta, 2008. 179 s.
30. KSKT = Kratkiy slovar' kognitivnykh terminov / E. S. Kubryakova, V. Z. Dem'yankov, Yu. G. Pankrats, L. G. Luzina ; pod obshch. red. E. S. Kubryakovoy. — M. : Filol. fak. MGU im. M. V. Lomonosova, 1996. 245 s.
31. Makarov M. L. Interpretativnyy analiz diskursa v maloy gruppe. — Tver' : Tver. gos. un-t, 1998. 199 s.

32. Maslova V. A. Kognitivnaya lingvistika : ucheb. posobie. 2-e izd. — Minsk : TetraSistems, 2005. 256 s.
33. Muratova E. N. Struktura i sodержanie freyma «shkola» (na materiale nemetskogo yazyka) : dis. ... kand. filol. nauk : 10.02.19 — Teoriya yazyka. — Volgograd, 2012. 231 s.
34. NPS = Noveyshiyy psikhologicheskiy slovar' / V. B. Shapar', V. E. Rossokha, O. V. Shapar' ; pod obshch. red. V. B. Shapary. — Rostov n/D : Feniks, 2005. 808 s.
35. Orlov S. B. (sost.). Anglo-russkiy slovar' po vychislitel'noy tekhnike i informatsionnym tekhnologiyam: 60 tys. terminov. 4-e izd., pererab. i dop. — M. : IP «Radio-Soft», 2005. 640 s.
36. STSRYa = Sovremennyy tolkovyy slovar' russkogo yazyka / gl. red. S. A. Kuznetsov. — SPb. : Norint, 2007. 960 s.
37. Sukhikh S. A., Zelenskaya V. V. Pragmalingvisticheskoe modelirovanie kommunikativnogo protsessa. — Krasnodar : Izd-vo Kuban. gos. un-ta, 1998. 159 s.
38. TSIS = Krysin L. P. Tolkovyy slovar' inoyazychnykh slov. — 3-e izd., ster. — M. : Rus. yaz., 2001. 856 s.
39. Chudinov A. P. Politicheskaya lingvistika: ucheb. posobie. 3-e izd., ispr. — M. : Flinta : Nauka, 2008. 256 s.
40. Shestak L. A. Kognitivnye issledovaniya v sfere media: freym sobytiya // Kognitivnoe modelirovanie : trudy 5-go Mezhdunar. foruma po kognitivnomu modelirovaniyu (10—17 sent. 2017 g., Portugaliya, Kashkaysh) : v 2 ch. / otv. nauch. red. S. I. Masalova, V. N. Polyakov, V. D. Solov'ev. — Rostov n/D : Fond nauki i obrazovaniya, 2017a. Ch. 1 : Kognitivnoe modelirovanie v lingvistike : trudy XVIII Mezhdunar. konf. «Kognitivnoe modelirovanie v lingvistike. CML-2017». С. 183—193.
41. Shestak L. A. Politicheskaya medialingvistika: freym sobytiya // Russkoe slovo : sb. nauch. tr. k yubileyu d-ra filol. nauk, prof. kaf. russkogo yazyka i metodiki ego prepodavaniya Volgogr. gos. sots.-ped. un-ta V. P. Moskvina / pod red. E. I. Ale-shchenko. — Volgograd : Fortress, 2017b. Vyp. 5. S. 229—244.